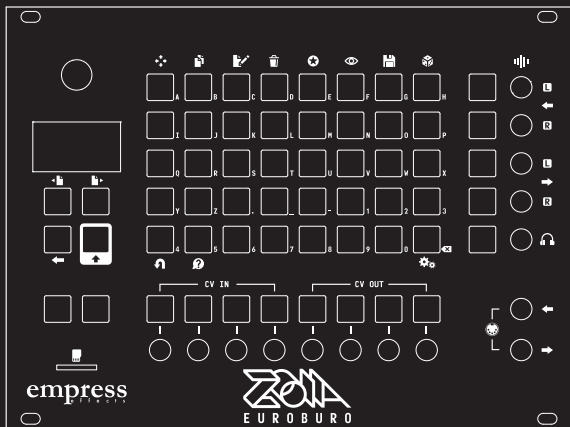




E U R O B U R O

empres
affects



MANUEL DE L'UTILISATEUR
VERSION_DU_FIRMWARE_2.30

POUR LE SUPPORT ET SIGNALEMENT DE BUGS

Veillez appeler le 1-855-ZOIA-SOS (1-855-964-2767)
ou envoyer un email à support@empresseffects.com

POUR LES MISES À JOUR DU FIRMWARE

www.empresseffects.com/ZOIA-firmware

TROUVEZ D'EXCELLENTE PATCHES ZOIA

www.patchstorage.com/platform/ZOIA

POUR COMPRENDRE CE QUE FONT TOUS LES DIFFÉRENTS MODULES CONSULTEZ L'INDEX DES MODULES

www.empresseffects.com/ZOIA-module-index

POUR FAIRE DES DEMANDES DE FONCTIONNALITÉS, REJOIGNEZ NOTRE FORUM D'IDÉES

www.empresseffects.com/idea-forum

POUR DES CONSEILS ET ASTUCES UTILES

www.empresseffects.com/ZOIA-tips-and-tricks

REJOIGNEZ LE GROUPE FACEBOOK DES UTILISATEURS DE L'EMPRESS ZOIA

www.facebook.com/groups/EmpressZOIAUsers

REJOIGNEZ LA DISCUSSION SUR REDDIT

www.reddit.com/r/ZOIA

Sur notre site web(www.empresseffects.com) vous trouverez de nombreuses informations supplémentaires et détails sur les points suivants:

TÉLÉCHARGEMENT

Ce manuel est également disponible en fichier PDF pour que vous puissiez le télécharger.

RECHERCHE PAR MOTS-CLÉS

Utilisez la fonction de recherche dans la version électronique de ce manuel pour trouver rapidement vos sujets d'intérêt.

SUPPORT CLIENT

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, notre équipe de Support Client se fera un plaisir de vous assister.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ISO 7010

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Signal Word	Meaning
DANGER!	Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation dangereuse immédiate qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
ATTENTION!	Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures si elle n'est pas évitée.
AVIS!	Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels et environnementaux si elle n'est pas évitée.

Panneaux de signalisation	Type de Danger
	Panneau d'avertissement général
	Danger Électrique
	Surface Chaude
	Bruit Fort Soudain

UTILISATION PRÉVUE

Ce pédalier est conçu pour améliorer les tonalités de guitare lors des performances en direct et des enregistrements en studio.

Utilisez-le tel qu'indiqué dans le manuel d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une utilisation dans des conditions non recommandées.

SÉCURITÉ



DANGER! Danger pour les enfants

Jetez correctement les sacs en plastique et les emballages pour les maintenir hors de portée des bébés et jeunes enfants afin de prévenir les risques d'étouffement. Veillez à ce que les enfants ne détachent pas les petites pièces comme les boutons pour éviter les risques d'étouffement. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec des appareils électriques.

	DANGER! Risque de choc électrique Risque de choc électrique en cas de fils exposés ou de composants endommagés. Inspectez les pédales pour détecter tout dommage avant utilisation. En cas de dommage, cessez l'utilisation et consultez un réparateur professionnel.
	DANGER! Problèmes d'alimentation électrique Utilisez la tension et le courant appropriés pour l'alimentation de votre pédale afin de prévenir les dommages et les risques de sécurité. Vérifiez l'état de l'alimentation électrique et, pour plusieurs pédales, optez pour une alimentation dédiée pour éviter la surcharge par chaînage en série.
	ATTENTION! Risque de surchauffe Évitez la surchauffe. Ne superposez pas les pédales ou ne les placez pas dans des espaces confinés. Si une pédale surchauffe, cessez de l'utiliser et laissez-la refroidir.

	ATTENTION! Risque de trébuchement / Placement des pédales Prévenir les chutes: Attachez fermement les câbles et placez les pédales de manière stable pour éviter les glissades et les chutes.
	ATTENTION! Pics de volume Attention aux pics de volume et aux sons inattendus lors de l'ajustement des paramètres de la pédale.
	AVIS! Allergies ou Sensibilités Avertissement allergique: Certains matériaux de pédales, tels que les adhésifs et les revêtements, peuvent provoquer des réactions. Cessez l'utilisation et consultez un professionnel de la santé si nécessaire.
	AVIS! Risque d'incendie Maintenez à l'écart de la chaleur directe et des flammes nues.

TABLE DES MATIÈRES

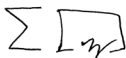
x	INTRODUCTION
2	CONNEXION DE L'ALIMENTATION
3	CONTRÔLES
5	SORTIE CASQUE
6	ENTRÉES ET SORTIES CV
8	DISPOSITION DE L'ÉCRAN
9	LES BASES
14	DISPOSITION DES MODULES
16	CONNEXIONS
19	PAGES
21	PATCHES
23	LISTE DES FAVORIS
24	MENU DE CONFIGURATION
26	SAISIE DE TEXTE
26	MIDI
27	MISES À JOUR DU FIRMWARE
28	SAUVEGARDE ET CHARGEMENT DES PATCHS
29	SPÉCIFICATIONS
30	INFORMATIONS DE CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE
32	MERCI

INTRODUCTION

QU'EST-CE QUE ZOIA?

ZOIA est une toile ouverte pour peindre vos idées sonores. Synthèse FM, outils CV, outils MIDI, effets audio, options d'interface - tout est à portée de main. ZOIA transforme le tracés de l'interfaçage d'un studio plein d'équipements musicaux et le condense dans une petite boîte pratique, que vous pouvez ensuite connecter à votre propre studio plein d'équipements musicaux.

En bref, ZOIA est un poney à tours infinis dont l'utilité est limitée seulement par votre imagination. Nous sommes ravis que vous ayez choisi de faire de l'Empress ZOIA une partie de votre vie ! Veuillez en profiter de manière responsable.



Steve Bragg

Designer



Jason Fee

Designer

LA VUE D'ENSEMBLE

Le ZOIA Euroburo est, en essence, un synthétiseur modulaire entièrement équipé dans un seul module. Les modules sont disposés sur la grille de boutons, chaque module consistant en un certain nombre de paramètres. Chaque paramètre est représenté par un bouton sur la grille qui accède à une fonction spécifique de ce module.

La grille de boutons représente une page au sein d'un patch. Lorsque vous enregistrez un patch, il est sauvegardé dans la mémoire interne du ZOIA, incluant chaque page que vous avez créée, ainsi que tous les modules que vous avez ajoutés, les paramètres que vous avez modifiés et les connexions que vous avez réalisées. Vous pouvez ensuite continuer à créer un tout nouveau patch et utiliser le bouton ou les commandes MIDI pour naviguer entre eux.

Au lieu de penser le ZOIA simplement comme un module, il est probablement plus juste de le considérer comme une plateforme. Il fournit les outils de base pour que vous puissiez construire vos propres effets, synthés et instruments.

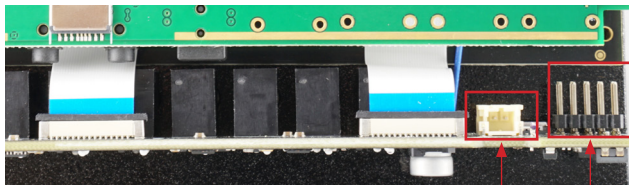
CONNEXION DE L'ALIMENTATION

ALIMENTATION EURORACK

Pour connecter l'alimentation depuis une source Eurorack, utilisez le câble ruban inclus et connectez-le au coin inférieur de la carte PCB inférieure comme illustré. Notez la polarité comme indiqué sur le PCB.

ALIMENTATION DE BUREAU

Le Euroburo peut être utilisé comme une unité autonome en achetant l'accessoire optionnel pour bureau qui inclut un boîtier, une alimentation et une carte de connexion d'alimentation. Pour alimenter l'unité de bureau, connectez une extrémité du câble à deux conducteurs fourni au connecteur blanc situé derrière la section inférieure gauche de la façade, et l'autre extrémité à la petite carte de circuit d'alimentation dans le boîtier de bureau. Connectez ensuite l'alimentation externe fournie à l'arrière du boîtier de bureau. Le boîtier de bureau est livré avec une alimentation de 12V, mais vous pouvez utiliser n'importe quelle alimentation à centre négatif de 9 à 12V tant qu'elle peut fournir un courant minimum de 300mA.



Utilisez ce connecteur d'alimentation pour l'addon de bureau (autonome)

Utilisez ce connecteur d'alimentation pour Eurorack

CONTRÔLES

LE BOUTON ROTATIF

● Le bouton rotatif est utilisé pour de nombreuses interactions différentes avec le ZOIA. Naviguez entre et sélectionnez des patches, des options, des pages, des modules ou des connexions. Réglez les paramètres à l'intérieur des modules, ou déplacez un curseur pendant la frappe. Maintenez ● le bouton rotatif enfoncé tout en le tournant pour affiner un paramètre. Maintenez le bouton ▲ majuscule en tournant pour un réglage super fin.

BOUTONS D'ACTION



Déplacer

Déplace des modules, des pages ou des patches.



Copier

Copie des modules, des pages ou des patches.



Éditer

Modifie des modules, des noms de pages ou des noms de patches.



Supprimer

Supprime des modules, des pages ou des patches.



Étoile

Appuyez sur étoile sur un paramètre ou une

connexion pour l'ajouter à la liste des favoris. Appuyez sur étoile sans rien sélectionner pour voir [la liste des favoris, page 23](#).



Voir

Permutez entre les écrans du paramètre sélectionné. Visualisez sa valeur, la visualisation audio/CV ou la liste des connexions.



Sauvegarder

Sauvegardez des pages ou des patches.



Aléatoire

Modifie aléatoirement un paramètre ou une connexion.

BOUTONS UTILITAIRES



Page Gauche/Droite

Faites défiler vers la page suivante/précédente.



Retour

Sortez de la sélection active ou du menu.



Majuscule

Maintenez pour accéder aux boutons d'action ou pour mettre le texte en majuscules.

Note: La fonction Auto-majuscule inverse la fonction de ce bouton pour la rangée supérieure de la grille de boutons. Cela permet une interaction en une touche avec les boutons d'action. Lorsque Auto-majuscule est actif, maintenez la touche Majuscule pour accéder aux boutons de la grille normalement.

[Voir Menu Config, page 24.](#)

AUTRES BOUTONS



Annuler

Annule la dernière action si elle fait partie des suivantes : ajouter/modifier/supprimer une connexion, ajouter/déplacer/copier/supprimer un module, modifier un paramètre.



Aide

Appuyez pour obtenir de l'aide sur l'élément actuellement sélectionné.



Retour arrière

Lors de la saisie, supprime le caractère au curseur.



Config

 Config Appuyez sur  Majuscule et Config pour ouvrir le menu de configuration. Voir [Menu Config, page 24](#).

SORTIE CASQUE

L'audio de la sortie casque est une copie de ce qui est envoyé aux sorties audio principales. Le volume du casque est ajusté en appuyant sur le bouton de la grille à côté de la prise casque et en tournant le  bouton . Le module de casque vous permet de choisir entre un volume de casque global ou un volume enregistré avec le patch.

ENTRÉES ET SORTIES CV

Les quatre modules d'entrée et de sortie CV vous permettent de connecter le Euroburo à d'autres modules eurorack. Pour changer la plage de tension fonctionnelle (-5V à 5V, 0V à 5V ou 0V à 10V) et la plage des signaux CV qu'il acceptera ou produira, sélectionnez l'un des boutons CV I/O et appuyez sur

 éditer.

Le tableau ci-dessous montre les réglages exemples de comment les tensions externes sont mappées aux signaux CV à l'intérieur du Euroburo. Utilisez les boutons de connexion à côté des jacks CV I/O pour vous connecter à n'importe quels modules sur la grille de la même manière que vous faites des connexions entre les modules ZOIA.

Entrée de Tension	Entrée CV Options du Module		Sortie CV du Module
	Plage de CV	Plage de Tension	
0 V	0 to 1	0 to 5V	0
2.5 V	0 to 1	0 to 5V	0.5
2.5 V	0 to 1	0 to 10V	0.25
5 V	0 to 1	0 to 5V	1
-2.5 V	-1 to 1	-5 to 5V	-0.5

FILTRES D'ENTRÉE CV CLOCK

Comme tout jack d'entrée, les quatre entrées CV captent malheureusement une petite quantité inévitable de bruit ambiant de l'environnement. Cette interférence peut se traduire par des comportements indésirables dans différents aspects de votre patch lorsque vous connectez les jacks d'entrée CV. Pour contrer cela, les modules d'entrée CV ont des filtres de bruit optionnels que vous pouvez activer pour faire en sorte que votre Euroburo ignore les signaux en dessous d'un certain seuil.

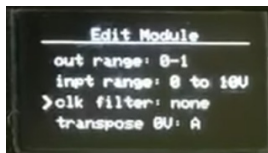
Pour activer un filtre, sélectionnez un module d'entrée CV en appuyant sur son bouton de grille, et appuyez sur

⬆ majuscule et ✎ éditer.

Avec le bouton, faites défiler

jusqu'à l'option de filtre clk et sélectionnez l'une des options.

La quantité de filtrage nécessaire peut varier, donc un peu d'essai et d'erreur peut être nécessaire. Les réglages de filtre que vous choisirez pour chaque module d'entrée CV sont sauvegardés avec votre patch.

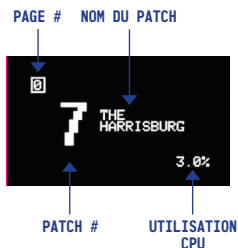


TRANSPPOSITION DES ENTRÉES ET SORTIES CV

Par défaut, le ZOIA Euroburo utilise une échelle CV de A à A, tandis que de nombreux modules eurorack vont de C à C. Pour améliorer la compatibilité, sélectionnez A ou C dans les réglages CV via ✎ éditer, après avoir appuyé sur un bouton CV et ⬆ majuscule. Vos choix de transposition pour chaque module sont enregistrés avec le patch.

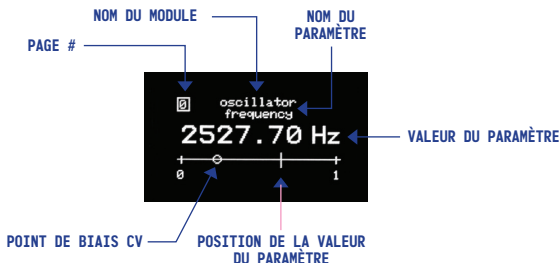
DISPOSITION DE L'ÉCRAN

Il y a de nombreuses manières dont le ZOIA affiche les informations à l'écran. Voici deux des vues les plus communes.



L'écran de patch (à gauche) est visible lorsque aucun module, liste ou connexion n'est sélectionné. Il donne un aperçu général sur le patch actuel et la performance du ZOIA. Vous pouvez toujours accéder à l'écran de patch en appuyant plusieurs fois sur le bouton retour.

L'écran de réglage des paramètres (ci-dessous) apparaît lorsque vous sélectionnez un bouton dans un module. Le point de biais CV est représenté par le petit cercle, et la position de la valeur du paramètre par la petite ligne. Lorsqu'un signal CV entrant d'une connexion change le paramètre, vous verrez le point de biais rester en position tandis que la ligne se déplace selon le changement. Voir [Signaux, page 9](#) pour une explication de ce qu'est un signal CV.



LES BASES

SIGNAUX

Chaque bouton d'un module possède plusieurs caractéristiques. À quelques exceptions près, chaque bouton d'un module donné agit soit comme une entrée, soit comme une sortie, soit pour un chemin audio, soit pour un chemin CV.

Les signaux audio circulent du bouton de sortie d'un module au bouton d'entrée d'un autre module. Le traitement audio se produit lorsque le son passe à travers le module et le son modifié sort de la sortie, un peu comme une pédale de guitare standard ou un module de synthétiseur. Les modules d'analyse analysent les signaux audio d'une manière ou d'une autre et produisent des signaux CV.

Les signaux CV dans le ZOIA ressemblent beaucoup aux signaux CV que vous pouvez connaître du monde des synthétiseurs. Ils servent à transmettre des informations d'un module à un autre, ou plus simplement, ils vous permettent de contrôler divers paramètres du module. Vous pouvez considérer le CV presque comme une pédale d'expression automatique ; à mesure que le signal CV balaye de sa plage basse à sa plage haute (et vice-versa), il modifie le paramètre auquel il est connecté. Dans le monde des synthétiseurs, les signaux CV peuvent varier de -15 volts à +15 volts. Dans le ZOIA cependant, les signaux CV varient de 0 à 1, ou dans certains cas de -1 à +1. Si un bouton est une entrée CV, il peut être connecté à d'autres boutons qui sont des sorties CV.

Chaque bouton d'entrée CV a également une valeur de biais qui peut être réglée en appuyant sur le bouton correspondant et en tournant le bouton. La valeur de biais détermine le point de

départ du signal CV. Par exemple, régler une valeur de biais de +0.5 limiterait la plage du signal CV de +0.5 à +1.

MODULES

Un module est un ensemble d'entrées, de sorties et de paramètres, chacun représenté par un bouton sur la grille. De nombreux modules disposent de paramètres optionnels pour répondre à vos besoins. Les modules individuels peuvent être renommés et vous pouvez choisir la couleur d'un module pour une identification facile sur la grille. Le nombre de boutons occupés par un module dépend de ses entrées, sorties et paramètres. Consultez l'Index des Modules sur

www.empresseffects.com/zoia-module-index pour une description complète de tous les modules et leurs paramètres.

CATÉGORIES DE MODULES

Modules d'Interface : importent l'audio, le voltage de contrôle, le MIDI ou les pressions de boutons de grille du monde extérieur pour une utilisation dans le ZOIA.

Modules Audio : ces modules de traitement audio sont courants dans le monde de la synthèse modulaire, incluant VCAs, filtres, oscillateurs, et plus.

Modules de Contrôle : génèrent et manipulent les signaux CV dans le ZOIA. Les séquenceurs, LFOs et ADSRs sont des exemples classiques.

Modules d'Analyse : prennent l'audio et l'analysent d'une

manière ou d'une autre, produisant un signal de voltage de contrôle.

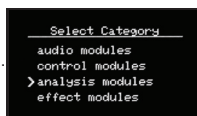
Modules d'Effet : effets préconstruits tels que modulations, réverbés, distorsions, etc.

Modules d'Interface Intégrés : similaires aux modules d'interface standards, mais situés de manière permanente à côté des jacks i/o de votre Euroburo, incluant entrées et sorties audio, module de sortie casque, modules d'entrée et sortie CV, et 2 modules boutons-poussoirs que vous pouvez connecter dans votre patch. Toutes les options éditées dans ces modules sont sauvegardées avec votre patch.

Note : maintenir  stout en appuyant sur n'importe quelle entrée ou sortie audio (à l'exception de la sortie casque) activera ou désactivera le mode bypass de votre Euroburo.

AJOUTER UN MODULE

1. Sélectionnez l'emplacement du module en appuyant sur un bouton de grille vide.
2. Select the category of the module you wish to add.
3. Sélectionnez le module à ajouter.
4. Modifiez les options de ce module et sélectionnez "Done?" pour plus d'informations sur la modification des options, consultez la section "Éditer a module" ci-dessous.



Si le placement du module ne vous convient pas une fois posé, pas de souci. Vous pouvez le déplacer en utilisant la touche  déplacer.

SÉLECTIONNER UN MODULE

Appuyez sur un des boutons de la grille occupés par le module. Ce bouton s'illuminera, vous permettant d'ajuster son paramètre. Cela sélectionne également l'ensemble du module pour le déplacer, le copier ou le supprimer.

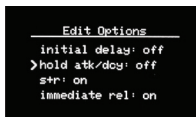
ÉDITER UN PARAMÈTRE

Sélectionnez un bouton de la grille sur le module et utilisez le  bouton rotatif pour modifier la valeur du paramètre sélectionné. Maintenez le  bouton enfoncé tout en le tournant pour affiner un paramètre. Maintenez  majuscule tout en tournant pour un réglage super fin. Sur certains modules, vous pouvez cliquer sur le  bouton pour changer la manière dont les informations sont affichées.



ÉDITER UN MODULE

Sélectionnez un module et appuyez sur  éditer. Faites défiler jusqu'à l'option que vous souhaitez modifier et cliquez sur le bouton. Une fois que vous avez trouvé la valeur souhaitée, cliquez à nouveau pour la sélectionner. Assurez-vous de sélectionner "Terminé ?" lorsque vous avez terminé, sinon les modifications que vous avez apportées seront oubliées.



SUPPRIMER UN MODULE

Sélectionnez un module et appuyez sur  supprimer.

DÉPLACER UN MODULE

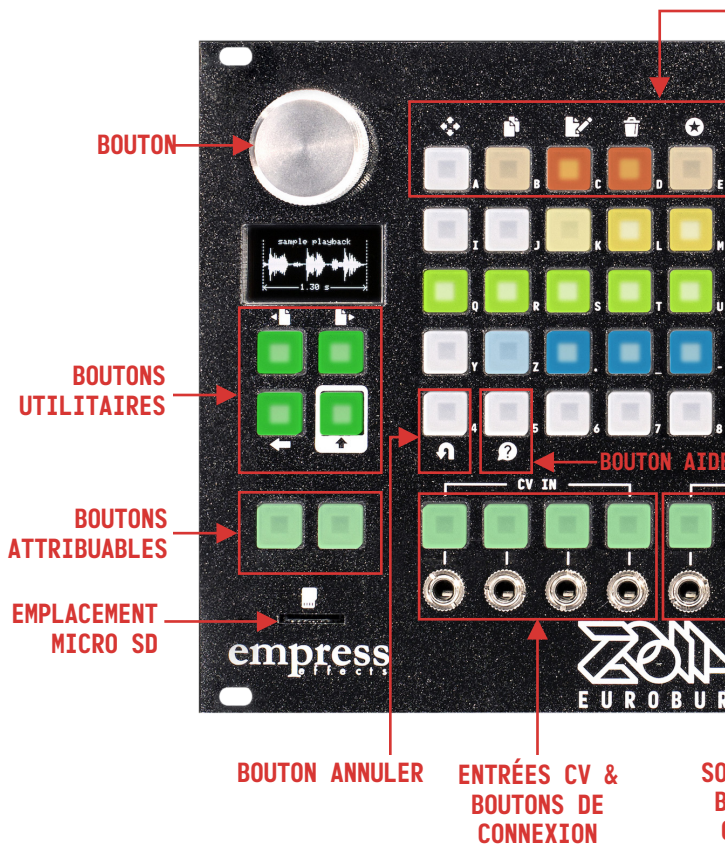
Sélectionnez un module et appuyez sur  **déplacer**. Press an unoccupied grid button where module will fit. Appuyez sur un bouton de la grille inoccupé où le module s'adaptera. Pour déplacer le module vers une page différente, sélectionnez simplement le module, appuyez sur  **déplacer**, naviguez jusqu'à la page de destination, puis appuyez sur un bouton de la grille inoccupé.

COPIER UN MODULE

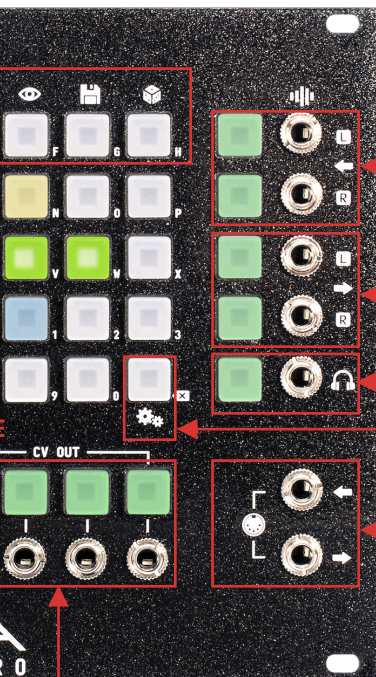
Sélectionnez un module et appuyez sur  **copier**. Sélectionnez l'endroit où vous souhaitez le placer sur la grille, puis dans le menu, sélectionnez quelles connexions, le cas échéant, vous souhaitez conserver pour le nouveau module, puis sélectionnez "Terminé ?". Pour copier un module sur une page différente, sélectionnez simplement le module, appuyez sur  **copier**, naviguez jusqu'à la page de destination, puis appuyez sur un bouton de la grille inoccupé.

Note : Si vous placez, déplacez ou copiez un module dans un espace où il ne rentre pas, il se chevauchera avec un module précédent, se repliera sur la rangée suivante de boutons ou perdra certains boutons dans le coin inférieur de la page. Utilisez une nouvelle page si nécessaire.

DISPOSITION DU MODULE



BOUTONS D'ACTION



ARTICLES CV & BOUTONS DE CONNEXION

ENTRÉES AUDIO & BOUTONS DE CONNEXION

SORTIES AUDIO & BOUTONS DE CONNEXION

**SORTIE CASQUE &
BOUTON DE VOLUME
BOUTON DU MENU DE
CONFIGURATION**

MIDI I/O

CONNEXIONS

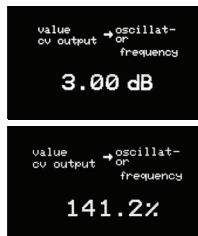
Une connexion relie un bouton à un autre. Utilisez-les pour permettre aux modules d'interagir entre eux ou avec eux-mêmes. Pensez à une connexion comme à un câble de patch. Par exemple, vous pouvez connecter un oscillateur à un VCA, un commutateur au pied à un tempo tapé, ou vous pouvez renvoyer une ligne de délai sur elle-même pour créer des répétitions. Faites très attention lorsque vous connectez la sortie d'un module audio de nouveau à son propre entrée. Cela créera une boucle de retour, et bien que cela puisse être utile, cela peut aussi devenir incontrôlable très rapidement!

FAIRE UNE CONNEXION

Lorsque deux paramètres (boutons) que vous souhaitez connecter sont sur la même page, maintenez-les enfoncés en même temps. L'écran vous montrera ce que vous connectez. Tournez le  bouton pour ajuster la force de la connexion, ou cliquez sur le  bouton pour changer d'unités.

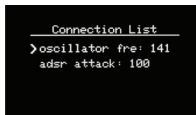
Lorsque deux modules que vous souhaitez connecter sont sur des pages différentes, appuyez sur un bouton, passez à l'autre page et appuyez sur l'autre bouton.

Note: que le module soit contourné ou engagé, changer de pages avec un paramètre sélectionné affichera deux LED jaunes pour indiquer que vous êtes sur le point de faire une connexion. Vous pouvez réaliser cette connexion ou annuler en appuyant sur  retour.



SÉLECTIONNER UNE CONNEXION

Appuyez sur les deux boutons s'ils sont sur la même page, ou appuyez sur l'un, puis sur l'autre si la connexion est entre pages. Dans cet état, vous pouvez ajuster la force de la connexion en tournant le  bouton. Vous pouvez également sélectionner une connexion en passant à la liste des connexions de ce paramètre. Appuyez sur le bouton de la grille et appuyez sur  voir jusqu'à ce que vous voyiez l'écran de la liste des connexions. D'ici, vous pouvez ajuster la force de chaque connexion répertoriée en utilisant le  bouton. Mettez en surbrillance une valeur, cliquez sur ajuster, faites votre ajustement et cliquez de nouveau pour enregistrer ou appuyez sur  retour pour annuler.



SUPPRIMER UNE CONNEXION

Cela peut être fait en sélectionnant la connexion et en appuyant sur  supprimer.

VOIR CE QUI EST CONNECTÉ À UN PARAMÈTRE DE MODULE

Lorsque vous appuyez sur un bouton, tous les boutons auxquels il est connecté s'allumeront. Vous pouvez également voir quelles connexions existent dans l'écran de la liste des connexions.

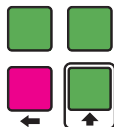
RÉGLEZ VOTRE FORCE DE CONNEXION

Lors de l'utilisation des connexions pour modifier des paramètres, il est important de comprendre comment les

changements affecteront votre module. La première étape consiste à régler votre paramètre de destination à votre biais CV désiré, qui est le point qui sera soit son minimum (si vous appliquez un CV positif), son maximum (si vous appliquez un CV négatif), son point médian (si vous appliquez un CV qui oscille entre positif et négatif), ou son lieu de repos (en l'absence de CV appliqué). Une fois cela réglé, la force de la connexion que vous réglez avec le  bouton déterminera jusqu'où dans n'importe quelle direction votre paramètre voyagera. Cliquez sur le  bouton tout en faisant une connexion pour basculer entre voir votre force de connexion exprimée en % (utile pour les connexions CV) et une valeur en dB (utile pour les connexions audio).

Note : Vous ne pouvez pas régler un point de biais pour les connexions audio.

Note : Alors que vous pouvez faire des connexions de module entre pages, vous ne pouvez pas faire de connexions entre patches.



ENTRER EN MODE PERFORMANCE

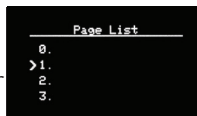
Vous souhaitez peut-être empêcher ZOIA de créer de nouvelles connexions ou de supprimer des modules existants pendant une performance en direct. Le mode performance aide à prévenir les changements accidentels indésirables et vous permet de vous concentrer sur votre ensemble. Vous pouvez basculer ce mode en appuyant sur  majuscule et  retour. Vous verrez la LED de retour devenir magenta pour indiquer que le mode performance est actif.

PAGES

Une page est représentée par une grille complète de 8x5 boutons. Chaque patch peut contenir jusqu'à 64 pages, numérotées de 0 à 63. Chaque page peut être nommée et des connexions peuvent être réalisées entre les pages.

LISTE DES PAGES

Appuyez sur  **page gauche** or  **page droite** to pour entrer et naviguer dans la liste des pages.



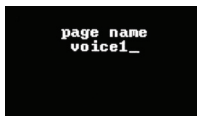
SÉLECTIONNER UNE PAGE

Lorsque vous êtes dans la liste des pages, naviguez jusqu'à la page souhaitée et cliquez sur  **bouton**.

NOMMER UNE PAGE

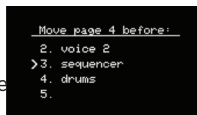
Faites défiler jusqu'à une page dans la liste des pages et appuyez sur  **éditer**.

À partir de là, vous pouvez taper le nom de page souhaité. Cliquez sur  **bouton** pour confirmer le nom ou appuyez sur  **retour** pour annuler. Assurez-vous de sauvegarder votre patch sinon le nom ne sera pas enregistré. Voir [Saisie de texte page 26](#) pour plus d'informations.



DÉPLACER UNE PAGE

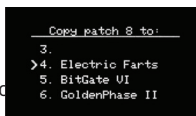
Faites défiler jusqu'à la page que vous souhaitez déplacer. Appuyez sur  **déplacer**. Maintenant, sélectionnez une autre page. La page que vous déplacez



sera insérée devant la deuxième page que vous sélectionnez.

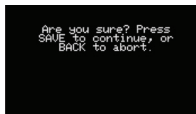
COPIER UNE PAGE

Faites défiler jusqu'à la page que vous souhaitez copier. Appuyez sur  copier. Maintenant, sélectionnez une autre page. La page que vous copiez sera insérée devant la deuxième page que vous sélectionnez.



SUPPRIMER UNE PAGE

Appuyez sur  page gauche ou  page droite pour entrer dans la liste des pages, faites défiler jusqu'à la page que vous souhaitez supprimer et appuyez sur  supprimer. Il vous sera demandé de confirmer la suppression.



IMPORTER UNE PAGE

Appuyez sur  page gauche or  page droite pour entrer dans la liste des pages, faites défiler jusqu'à Importer des Pages, et cliquez sur le  bouton. De là, sélectionnez de quel patch vous souhaitez importer des pages et cliquez de nouveau sur le  bouton. ZOIA vous montrera une liste de toutes les pages dans ce patch. En utilisant le  bouton, mettez une étoile à côté de toutes les pages souhaitées et cliquez sur Sélection complète. ZOIA demandera où dans votre patch actuel vous souhaitez que vos pages aillent. Cliquez sur l'emplacement de page souhaité, et ZOIA repoussera toutes les pages suivantes pour faire de la place. Toutes les connexions existantes à l'intérieur et entre les pages seront préservées après l'Importation de Page.

PATCHES

Un patch représente l'ensemble de votre liste de pages, incluant tous les modules, connexions, valeurs des boutons et noms de pages que vous avez créés. Pensez-y comme au fichier de projet qui englobe l'ensemble de votre travail que vous pouvez ensuite sauvegarder, nommer et naviguer entre eux en utilisant soit le bouton rotatif soit les commandes MIDI PC.

Les presets dans la pédale ZOIA et l'Euroburo sont largement interchangeables. Les modules audio I/O, port de contrôle et CV I/O se chargeront sur les deux produits, mais seront inactifs sur les produits qui n'ont pas cette capacité. Les modules exclusifs à l'Euroburo (comme CV I/O) chargés sur une pédale ZOIA seront placés sur une page vierge.

NOMMER UN PATCH

Sans module sélectionné, appuyez sur

 **éditer**. De là, vous pouvez taper le nom de patch désiré. Vous pouvez également sélectionner un patch de la Liste de Patches et appuyer sur

 **éditer**. Cliquez sur le  **bouton** pour confirmer le nom ou appuyez sur  **retour** pour annuler. Assurez-vous de sauvegarder votre patch ou il ne sera pas enregistré. **Voir Saisie de Texte, page 26** pour plus d'informations.



SAUVEGARDER UN PATCH

Que vous ayez sélectionné un module ou non, vous pouvez sauvegarder votre patch en appuyant sur  **sauvegarder**. Il est toujours bon de sauvegarder fréquemment.

Note: Sauvegarder un patch écrira dans la mémoire interne du ZOIA, mais pas sur la carte SD jusqu'à ce que cela soit sollicité dans le menu de configuration. C'est une bonne idée de sauvegarder les modifications des patches avec un numéro de version comme partie du nom de fichier pour éviter les écrasements accidentels (ex. : Hot Fuzz 3).

SÉLECTIONNER UN PATCH

Il y a deux façons de faire cela:

1. **Méthode du bouton:** Avec aucun module sélectionné, vous pouvez utiliser le **● bouton** pour faire défiler votre Liste de Patches.

Cliquez sur le

● bouton pour sélectionner un patch, ou appuyez sur **← retour** pour annuler.



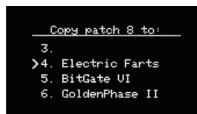
2. **Méthode MIDI :** En utilisant un contrôleur MIDI externe, vous pouvez envoyer à ZOIA une commande de Changement de Programme sur n'importe quel canal MIDI tel que sélectionné dans le Menu Config.

DÉPLACER UN PATCH

Dans la liste des patches, faites défiler jusqu'au patch que vous souhaitez déplacer et appuyez sur **⬮⬭ déplacer**. Placez ensuite votre patch à l'emplacement souhaité et cliquez sur le **● bouton** pour sauvegarder ou appuyez sur **← retour** pour annuler.

COPIER UN PATCH

Dans la liste des patches, placez votre curseur à côté du patch que vous souhaitez copier et appuyez sur

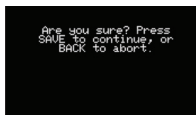


 **copier.** Placez ensuite votre patch copié à l'emplacement que vous souhaitez et cliquez sur le  **bouton** pour sauvegarder, ou appuyez sur  **retour** pour annuler

Note: Copier un patch fera descendre tous les patches sous votre emplacement de copie d'un emplacement, et effacera le patch 63.

SUPPRIMER UN PATCH

Faites défiler jusqu'à un patch dans la liste des patches et appuyez sur  **supprimer.** Un écran de confirmation apparaîtra. Appuyez sur  **sauvegarder** pour continuer ou sur  **retour** to abort.

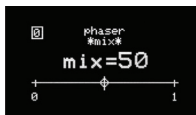
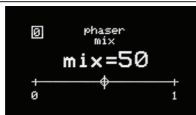


LISTE DES FAVORIS

Lorsque vous avez construit un grand patch et que vous souhaitez pouvoir ajuster rapidement et facilement les paramètres fréquemment utilisés à partir du même endroit, vous pouvez les ajouter à la Liste des Favoris.

Sélectionnez simplement votre paramètre ou connexion souhaité et appuyez sur  **étoile.** Vous verrez des astérisques autour du nom du paramètre ou de la connexion, et ce paramètre ou connexion apparaîtra dans la Liste des Favoris.

Visualisez la Liste des Favoris en appuyant sur  **étoile** sans



rien sélectionner. Vous verrez une liste des paramètres ou connexions que vous avez ajoutés dans l'ordre où vous les avez ajoutés. À partir de là, vous pouvez les ajuster en utilisant le  bouton ou les retirer de la liste en appuyant sur  supprimer.

```
Starred Setting
adsr!attack: 100 ms
adsr!sustain: 0.50
>vibrato!rate: 5.403 H
phase!mix: mix=50
```

CONTRÔLE MIDI CC DES PARAMÈTRES FAVORIS

Lorsque vous visualisez la Liste des Favoris, appuyer de nouveau sur  étoile vous permettra de voir et d'assigner des midi CC aux paramètres favoris. Sélectionner l'option 'apprendre' assignera le prochain CC reçu par ZOIA à ce paramètre. Vous pouvez définir sur quel canal ZOIA écouterait pour les CC des favoris dans le Menu Config.

MENU CONFIG

Le Menu Config est le menu des options globales pour le ZOIA. Ici, vous avez accès aux options qui ne sont pas spécifiques aux modules, pages ou patches.

```
Config (0.18)
>Save and exit?
CPort: exp
Midi Ch: 1
Patch System: scroll
```

Save and exit?: Appuyez sur cela pour sauvegarder tous les changements que vous avez faits et revenir. Si vous appuyez sur  retour à la place, vos changements ne seront pas sauvegardés.

Midi Ch: Sélectionnez sur quel canal MIDI le ZOIA répondra lors de l'envoi de Changements de Programme, de 1 à 16. **Voir MIDI, page 26** pour plus d'informations.

Start Patch: Sélectionnez quel patch vous souhaitez que le

ZOIA charge lors de son allumage.

Auto Shift: Activer Auto Majuscule changera le comportement de la rangée supérieure de boutons sur la grille, de sorte qu'ils effectueront leur fonction secondaire sans avoir à appuyer sur  majuscule. Cela peut être très pratique lors de la création d'un patch. Vous pouvez toujours placer, éditer et connecter des modules sur cette rangée en appuyant sur  majuscule tout en appuyant sur un bouton de la grille. C'est essentiellement inverser le comportement, mais seulement pour la rangée supérieure. Nous recommandons de ne pas placer des modules comme le clavier ou le bouton-poussoir dans la rangée supérieure si vous utilisez régulièrement la fonction Auto Majuscule.

Starred CC ch: Sélectionnez sur quel canal le ZOIA écoutera pour les messages MIDI CC des paramètres favoris.

MIDI CC Setup: activée (par défaut): Charger un patch avec des modules MIDI CC Out enverra les messages MIDI CC correspondants avec les valeurs initiales lors du chargement du patch.

Patches to SD: Exportez manuellement tous les patches de la mémoire interne du ZOIA sur la carte SD. Vous pouvez sélectionner un dossier existant sur la carte SD, ou en créer un nouveau. Si vous sauvegardez dans un dossier existant, tout patch portant le même nom sera écrasé.

Patches from SD: Importez manuellement tous les patches du dossier sélectionné de la carte SD. À chaque fois que des patches sont importés, un dossier de sauvegarde est créé contenant les patches actuellement chargés sur ZOIA. Le nombre de dossiers de sauvegarde est limité à 256.

DSP Usage: Affiche l'utilisation de la RAM, du DSP utilisé par

la matrice de connexion et l'utilisation du DSP des modules individuels dans votre patch actuel.

Factory Reset: Efface tous les patches sauvegardés et réinitialise le Menu Configuration à ses paramètres d'usine par défaut.

Hide Firmware: Empêche ZOIA de commencer une mise à jour du firmware pendant la séquence de démarrage en renommant tout fichier de firmware détecté sur la carte.

SAISIE DE TEXTE

Utilisez la grille de boutons pour entrer du texte lors du nommage ou du renommage d'un patch, d'une page ou d'un module. Vous pouvez entrer un espace en utilisant la touche , supprimer un caractère en utilisant la touche , ou entrer une lettre majuscule en appuyant sur la touche  et la lettre.

Utilisez le bouton rotatif pour déplacer le curseur, et cliquez sur le bouton pour entrer vos changements, ou appuyez sur  pour annuler.

MIDI

PORTS MIDI TRS 1/8" POUCES INTÉGRÉS

Ils peuvent être utilisés avec les dongles TRS 1/8 " pouces vers 5 broches inclus. Ces ports sont conçus uniquement pour fonctionner avec MIDI et ne répondront pas au CV de vos modules synthétiseurs externes. ZOIA utilise des dongles de classification spécification MIDI Type A, le même type utilisé

par des fabricants tels que Make Noise, Korg, Akai et bien d'autres.

CONTRÔLER ZOIA AVEC MIDI

Bien que tout module MIDI puisse interagir avec n'importe quel canal MIDI de 1 à 16, le ZOIA dispose de certaines fonctionnalités de base qui ne sont pas directement liées aux modules. Vous pouvez activer des patches, contourner et engager votre ZOIA en lui envoyant des messages MIDI.

CHARGER UN PATCH VIA MIDI (MESSAGES DE CHANGEMENT DE PROGRAMME)

Vous pouvez activer un patch en envoyant un message de changement de programme MIDI sur le canal MIDI sélectionné dans le Menu Configuration. Envoyez le numéro de Changement de Programme qui correspond au patch que vous souhaitez charger, en gardant à l'esprit que les patches ZOIA commencent au numéro 0.

ENGAGER ET BYPASSER VIA MIDI

Vous pouvez changer l'état de bypass du ZOIA en envoyant un Changement de Contrôle #60 avec une valeur de 127 (engagé), 0 (bypassé) ou 64 (état de bypass basculé) sur le canal MIDI sélectionné.

MISES À JOUR DU FIRMWARE

1. Téléchargez le fichier de firmware du site web www.empresseffects.com/zoia-firmware
2. Copiez le fichier .bin dans le répertoire racine de la carte microSD. La carte doit spécifiquement être SDHC ou SDXC, et elle doit être formatée en FAT32, avec une seule partition.

3. Insérez la carte microSD puis allumez la pédale. Si vous utilisez la pédale ZOIA, assurez-vous que l'orientation de la carte soit telle que les broches soient orientées vers le haut, sinon le ZOIA ne verra pas la carte. Si vous utilisez le ZOIA Euroburo, les broches de votre carte microSD doivent être orientées vers le bas.
4. Le ZOIA démarrera, chargera et vérifiera le fichier de firmware. Il y a deux processeurs sur le ZOIA. Il faudra environ 40 secondes pour que le 2e processeur soit programmé.

SAUVEGARDER ET CHARGER DES PATCHES DEPUIS LA CARTE MICRO SD

Un répertoire de patches créés par les utilisateurs est disponible sur patchstorage.com

Vous pouvez importer et exporter des patches vers et depuis la carte Micro SD grâce aux options Patches vers SD et Patches depuis SD dans le Menu Configuration. [Consultez le Menu Configuration, page 24](#) pour plus d'informations.

Les patches chargés depuis la carte SD vers le ZOIA doivent être précédés d'un numéro de patch à trois chiffres (par exemple : 001, 002, 003, etc.) et avoir une extension de fichier .bin (par exemple : 003_Hot_Fuzz_3.bin).

Si vous utilisez la pédale ZOIA, assurez-vous que l'orientation de la carte est telle que les broches soient dirigées vers le haut, sinon le ZOIA ne détectera pas la carte. Si vous utilisez ZOIA Euroburo, les broches de votre carte microSD doivent être orientées vers le bas.

SPECIFICATIONS

Impédance d'entrée: $\geq 1\text{M}\Omega$

Impédance de sortie: 100Ω

Réponse en fréquence (-3dB): 10Hz – 23.4kHz

Distorsion harmonique totale: 0.22%

Plage dynamique: 105.5 dBA

Courant requis (eurorack case): +12v 300mA

Courant requis (desktop enclosure): 9-12v 300mA

Connecteur d'entrée d'alimentation: Connecteur cylindrique de 2,1 mm

Taille : 34hp Eurorack Format Module

Profondeur (module uniquement): 28mm

(y compris le câble
d'alimentation)

INFORMATIONS DE CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE

FCC (États-Unis)

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celle pouvant causer un fonctionnement indésirable.

Partie responsable aux États-Unis

Americas Compliance Consulting LLC dba iCertifi
1001 SW Disk Drive, Ste 250
Bend, Oregon 97702 USA
FCC_sDoC@icertifi.com
icertifi.com

Des changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Note: Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise située sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

ICES-003 (Canada)

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

CE (European Union)

Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité de Empress Effects Inc - 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9. Le dispositif identifié en première page de ce manuel est conforme aux exigences de la Directive sur la compatibilité électromagnétique

2014/30/UE de l'Union européenne, conformément aux normes harmonisées suivantes:

- EN 55032:2015/A11:2020 – Compatibilité électromagnétique des équipements multimédias - Exigences en matière d'émission
- EN 61000-3-2:2014 – Compatibilité électromagnétique (CEM)
- Partie 3-2 : Limites - Limites d'émissions de courants harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)
- EN 61000-3-3:2013 – Compatibilité électromagnétique (CEM)
- Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics de basse tension, pour les équipements avec un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à une connexion conditionnelle.
- EN 55035:2017/A11:2020 – Compatibilité électromagnétique des équipements multimédias - Exigences d'immunité

CK

Nom: Colin King

Titre: Design Engineer

Entreprise: Empress Effects Inc

Date: August 19, 2023

Emplacement: 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9

WEEE (2012/19/EU)



Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la réglementation WEEE, veuillez apporter ce produit à un centre de collecte désigné ou le retourner au fournisseur pour un recyclage approprié. Respectez les lois et réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Contactez votre autorité locale ou support@empresseffects.com pour des informations spécifiques.



Élimination des matériaux d'emballage

Pour l'emballage de transport et de protection, des matériaux respectueux de l'environnement ont été choisis, pouvant être recyclés normalement. Assurez-vous que les sacs en plastique, emballages, etc. sont correctement éliminés. Ne jetez pas simplement ces matériaux avec vos déchets ménagers habituels, mais assurez-vous qu'ils sont collectés pour le recyclage. Veuillez suivre les notes et les marquages sur l'emballage.



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI



MERCI

Le ZOIA n'aurait pas été possible sans notre équipe de testeurs beta, de créateurs de patches d'usine, de vidéastes et de codeurs coopératifs. Merci à KNOBs, Andreas Paleologos, Daniel Fisher, Mitch Lantz, Simon Labelle, JT Norton, Ash Sargant, Nihal / Fireghosting, Evan Sirchuk, Gabriel Tanaka, Paul Uhl, Ian Pritchard, Benn Jordan, Erik Ångman, Joseph Pailo, aBunchOfPedals, Jake Miller, Patrick Zdunich, Eric Nyffeler, Alexander C. Sprungle, Matthew Cyr, Taylor Hunt, Colin King, et Andy Nguyen.

POUR LE SUPPORT ET SIGNALEMENT DE BUGS

Veillez appeler le 1-855-ZOIA-SOS (1-855-964-2767)
ou envoyer un email à support@empresseffects.com

POUR LES MISES À JOUR DU FIRMWARE

www.empresseffects.com/ZOIA-firmware

TROUVEZ D'EXCELLENTE PATCHES ZOIA

www.patchstorage.com/platform/ZOIA

POUR COMPRENDRE CE QUE FONT TOUS LES DIFFÉRENTS MODULES CONSULTEZ L'INDEX DES MODULES

www.empresseffects.com/ZOIA-module-index

POUR FAIRE DES DEMANDES DE FONCTIONNALITÉS, REJOIGNEZ NOTRE FORUM D'IDÉES

www.empresseffects.com/idea-forum

POUR DES CONSEILS ET ASTUCES UTILES

www.empresseffects.com/ZOIA-tips-and-tricks

REJOIGNEZ LE GROUPE FACEBOOK DES UTILISATEURS DE L'EMPRESS ZOIA

www.facebook.com/groups/EmpressZOIAUsers

REJOIGNEZ LA DISCUSSION SUR REDDIT

www.reddit.com/r/ZOIA



emp^ress
effects